



OPĆINA BREZNICA

**JAVNI NATJEČAJ ZA FINANCIRANJE PROGRAMA I PROJEKATA
OD JAVNOG INTERESA ZA OPĆE DOBRO KOJE PROVODE UDRUGE
NA PODRUČJU OPĆINE BREZNICA U 2023. GODINI**

UPUTE ZA PRIJAVITELJE

Datum objave natječaja: 17. travnja 2023.
Rok za dostavu prijava: 17. svibnja 2023.

1. FORMALNI UVJETI JAVNOG POZIVA

1.1. Prihvatljivi prijavitelji: tko može podnijeti prijavu?

(1) Prijavitelj mora:

1. biti pravna osoba registrirana kao udruga, sukladno Zakonu o udrugama, koja u svojem temeljnem aktu ima definirano neprofitno djelovanje i registrirana je kao neprofitna organizacija,
2. imati pravni, financijski i operativni kapacitet za provedbu projekta,
3. imati plaćene sve poreze i druga obvezna davanja u skladu s nacionalnim zakonodavstvom dospjele za plaćanje do uključujući zadnjeg dana u mjesecu prije prijave projektnog prijedloga na natječaj,
4. nije u stečajnom postupku, postupku gašenja, postupku prisilne naplate ili u postupku likvidacije,
5. nije prekršio odredbe o namjenskom korištenju sredstava iz javnih izvora.

(2) Pravo prijave na Javni natječaj nemaju:

1. ogranci, podružnice i slični ustrojeni oblici udruga koji nisu registrirani sukladno Zakonu o udrugama kao pravne osobe,
2. udruge koje nisu upisane u Registar neprofitnih organizacija,
3. strukovne udruge čiji rad/djelatnost nije vezana uz pružanje socijalnih usluga,
4. udruge koje su nenamjenski trošile prethodno dodijeljena sredstva iz javnih izvora (nemaju pravo prijave sljedeće dvije godine, računajući od godine u kojoj su provodile projekt),
5. udruge koje su u stečaju,
6. udruge koje nisu ispunile obveze vezane uz plaćanje doprinosa ili poreza,
7. udruge čiji je jedan od osnivača politička stranka.

(3) Jedna udruga može prijaviti najviše jedan (1) projekt/program na ovaj natječaj.
Prijavitelj može istovremeno biti partner u drugoj prijavi.

1.2 Prihvatljivi partneri na projektu / programu

- (1) Prijavitelj može djelovati u partnerstvu s najmanje jednom udrugom u županiji u kojoj se projekt provodi.
Partneri mogu sudjelovati u više od jedne prijave.
- (2) Partneri moraju zadovoljiti sve uvjete prihvatljivosti koji vrijede za prijavitelja navedeni pod točkom 1.1. natječaja.
- (3) Prijavitelj i partner prijavi trebaju priložiti popunjenu, potpisom odgovorne osobe te pečatom ovjerenu Izjavu o partnerstvu.
Izjavu popunjava i potpisuje svaki od partnera pojedinačno i izjave moraju biti priložen u izvorniku.

1.3 Prihvatljive aktivnosti koje će se financirati putem natječaja

- (1) Planirano trajanje projekata/programa je maksimalno 12 mjeseci, a najduže do 31. prosinca 2023. godine.
- (2) Projektne aktivnosti se moraju provoditi na području Općine Breznica. Pojedine aktivnosti (npr. studijska putovanja, nastupi i sl.) moguće je organizirati izvan područja Općine Breznica.

(3) Prijavljeni programi/projekti moraju biti iz sljedećih prioritetnih područja:

1. Poticanje i afirmacija kulturnog amaterizma:
 - a) Organizacija redovnih programa,
 - b) Glazbeno – scenske aktivnosti,
 - c) Zaštita i promicanje tradicijske baštine brezničkog kraja,
 - d) Sudjelovanje na općinskim manifestacijama,
 - e) Promocija izvan Općine Breznica.
2. Poticanje i afirmacija sporta:
 - a) Organizacija redovnih programa,
 - b) Organizacija natjecanja,
 - c) Sudjelovanje na natjecanjima,
 - d) Sudjelovanje na općinskim manifestacijama,
 - e) Promocija izvan Općine Breznica.
3. Razvoj i afirmacija lovstva:
 - a) Organizacija redovnih programa,
 - b) Organizacija natjecanja,
 - c) Očuvanje prirode i promicanje održivog razvoja,
 - d) Sudjelovanje na općinskim manifestacijama,
 - e) Promocija izvan Općine Breznica.
4. Djelovanje ostalih udruga na području Općine Breznica:
 - a) Organizacija redovnih programa,
 - b) Sudjelovanje na općinskim manifestacijama,
 - c) Promocija izvan Općine Breznica.

(4) Pri provedbi projektnih aktivnosti prijavitelj mora osigurati poštovanje načela jednakih mogućnosti, ravnopravnosti spolova i nediskriminacije te razvijati aktivnosti u skladu s potrebama u zajednici.

(5) Sljedeće vrste aktivnosti nisu prihvatljive za financiranje:

- aktivnosti koje se odnose isključivo ili većinski na pojedinačno financiranje sudjelovanja na radionicama, seminarima, konferencijama i kongresima,
- aktivnosti koje se odnose isključivo ili većinski na pojedinačne stipendije za studije ili radionice,
- aktivnosti koje se odnose isključivo na razvoj strategija, planove i druge slične dokumente,
- aktivnosti koje se tiču isključivo pravne zaštite,
- aktivnosti koje se tiču isključivo odnosa s javnošću,
- aktivnosti koje se sastoje isključivo od istraživačkih akcija,
- aktivnosti koje se odnose na osnivanje privatne tvrtke.

1.4 Prihvatljivi troškovi koji će se financirati ovim natječajem

- (1) Sredstvima ovog natječaja mogu se financirati samo stvarni i prihvatljivi troškovi, nastali provođenjem projekta/programa u vremenskom razdoblju naznačenom u ovim Uputama. Prilikom procjene projekta/programa ocjenjivat će se potreba naznačenih troškova u odnosu na predviđene aktivnosti, kao i realnost visine navedenih troškova.
- (2) Pod prihvatljivim izravnim troškovima podrazumijevaju se troškovi koji su neposredno povezani uz provedbu pojedinih aktivnosti predloženog programa ili projekta, kao što su:
 - organizacija obrazovnih aktivnosti, okruglih stolova (pri čemu treba posebno naznačiti vrstu i cijenu svake usluge),
 - materijal za aktivnosti,

- grafičke usluge (grafička priprema, usluge tiskanja letaka, brošura, časopisa i sl. pri čemu treba navesti vrstu i namjenu usluge, količinu, jedinične cijene),
- usluge promidžbe (televizijske i radijske prezentacije, održavanje internetskih stranica, obavijesti u tiskovinama, promidžbeni materijal i sl. pri čemu je potrebno navesti vrstu promidžbe, trajanje i cijenu usluge),
- troškovi reprezentacije vezani uz organizaciju programske odnosno projektnih aktivnosti (pri čemu treba navesti svrhu, učestalost i očekivani broj sudionika i sl.),
- izdaci za troškove plaća i naknada voditeljima programa ili projekta, izvoditeljima iz udruge i/ili vanjskim suradnicima koji sudjeluju u provedbi projekta (ugovor o autorskom djelu i honorar, ugovor o djelu, ugovor o djelu redovitog studenta, ugovor o radu) pri čemu treba navesti ime i prezime osobe koja će biti angažirana, njezine stručne kompetencije, broj mjeseci i mjesecni bruto iznos naknade,
- troškovi komunikacije (troškovi telefona, interneta i sl.) koji moraju biti specificirani,
- troškovi nabavke opreme nužne za provedbu projekta/programa koja mora biti specificirana po vrsti i iznosu,
- putni troškovi (npr. dnevnice za službena putovanja),
- izdaci za prijevoz i smještaj (pri čemu je potrebno specificirati broj osoba, odredište, učestalost i svrhu putovanja te vrstu javnog prijevoza, vrstu smještaja i broj noćenja),
- ostali troškovi koji su izravno vezani za provedbu aktivnosti programa ili projekta.

(3) Pod **neizravnim troškovima** podrazumijevaju se troškovi koji nisu izravno povezani s provedbom programa ili projekta, ali neizravno pridonose postizanju njegovih ciljeva, pri čemu i ovi troškovi trebaju biti specificirani i obrazloženi.

(4) **U neprihvatljive troškove** spadaju:

- ulaganja u kapital ili kreditna ulaganja, jamstveni fondovi,
- troškovi kamata na dug,
- kazne, financijske globe i troškovi sudske sporova,
- doprinosi za dobrovoljna zdravstvena ili mirovinska osiguranja koja nisu obvezna prema nacionalnom zakonodavstvu,
- plaćanje neoporezivih bonusa zaposlenima,
- bankovne pristojbe za otvaranje i vođenje računa, naknade za financijske transfere i druge pristojbe u potpunosti financijske prirode,
- troškovi koji su već bili financirani iz javnih izvora odnosno troškovi koji se u razdoblju provedbe projekta financiraju iz drugih izvora,
- kupnja rabljene opreme, strojeva i namještaja,
- doprinosi u naravi: nefinancijski doprinosi (robe ili usluge) od trećih strana koji ne obuhvaćaju izdatke za Korisnika,
- troškovi koji nisu predviđeni Ugovorom,
- donacije u dobrotvorne svrhe,
- zajmovi drugim organizacijama ili pojedincima,
- drugi troškovi koji nisu u neposrednoj povezanosti sa sadržajem i ciljevima projekta,
- dugovi i stavke za pokrivanje gubitaka ili dugova,
- dospjele kamate,
- stavke koje se već financiraju iz javnih izvora,
- kupovina zemljišta ili građevina, osim kada je to nužno za izravno provođenje projekta/programa, kada se vlasništvo mora prenijeti na udrugu i/ili partnera najkasnije po završetku projekta/programa,
- gubitci na tečajnim razlikama,
- zajmovi trećim stranama,
- troškovi reprezentacije, hrane i alkoholnih pića (osim troškova vezanih uz organizaciju programske odnosno projektnih aktivnosti),

- troškovi smještaja (osim u slučaju višednevnih i međunarodnih programa ili u iznimnim slučajevima kada se dio tih troškova može priznati kao prihvatljiv trošak).

2. KAKO SE PRIJAVITI?

- (1) Prijava se smatra potpunom ukoliko sadrži sve prijavne obrasce i obvezne priloge kako je zahtijevano u Javnom natječaju i natječajnoj dokumentaciji:
1. ovjeren i potpisani Obrazac opisa programa/projekta (Obrazac B1),
 2. ovjeren i potpisani Obrazac proračuna programa/projekta udruge (Obrazac B2),
 3. izvadak o upisu u Registar udruga - ispis iz elektroničke baze Registra,
 4. izvadak o upisu u Registar neprofitnih organizacija (RNO) - ispis iz elektroničke baze Registra,
 5. potpisana i ovjerena Izjava o nepostojanju dvostrukog financiranja (Obrazac B3),
 6. potpisana i ovjerena izjava o partnerstvu, ukoliko organizacija priavljuje projekt/program u partnerstvu (Obrazac B4),
 7. potpisana i ovjerena Izjava o nekažnjavanju (Obrazac B5),
 8. potvrda nadležne Porezne uprave o nepostojanju duga prema državi, ne starija od 30 dana od dana objave natječaja (može i ispis iz e-Porezna).

2.1 Sadržaj Opisnog obrasca

- (1) Opisni obrazac projekta/programa dio je obvezne dokumentacije. Sadrži podatke o prijavitelju, partnerima te sadržaju projekta / programa koji se predlaže za financiranje te mora biti potpisani od strane osobe ovlaštene za zastupanje prijavitelja i ovjeren pečatom prijavitelja. Obrasci u kojima nedostaju podaci vezani uz sadržaj projekta ili nisu potpisani od strane osobe ovlaštene za zastupanje i ovjereni neće biti uzeti u razmatranje.
- (2) Obrazac je potrebno ispuniti na računalu. Rukom ispisani obrasci neće biti uzeti u razmatranje i stručnu ocjenu.
- (3) Ukoliko opisni obrazac sadrži gore navedene nedostatke, prijava će se smatrati nevažećom.

2.2 Sadržaj obrasca Proračuna

- (1) Obrazac Proračuna dio je obvezne dokumentacije. Ispunjava se na hrvatskom jeziku i sadrži podatke o svim izravnim i neizravnim troškovima projekta/programa, kao i o bespovratnim sredstvima koja se traže od davatelja te mora biti potpisani od strane osobe ovlaštene za zastupanje prijavitelja i pečatom prijavitelja.
- (2) Prijava u kojima nedostaje obrazac Proračuna neće biti uzeta u razmatranje, kao ni prijava u kojoj obrazac Proračuna nije u potpunosti ispunjen ili nije potpisani od strane osobe ovlaštene za zastupanje prijavitelja te ovjeren pečatom prijavitelja.
- (3) Obrazac je potrebno ispuniti na računalu. Rukom ispisani obrasci neće biti uzeti u razmatranje.

2.3 Gdje poslati prijavu?

- (1) Obvezne obrasce i propisanu dokumentaciju potrebno je dostaviti u papirnatom (jedan izvornik) ili elektroničkom obliku. Prijava sadržava obvezne obrasce vlastoručno potpisane od strane osobe ovlaštene za zastupanje i ovjerene službenim pečatom organizacije.

- (2) U papirnatom obliku prijava se šalje preporučeno poštom, dostavljačem ili osobno u zatvorenoj omotnici na adresu: Općina Breznica, Bisag 23, 42226 Bisag, s naznakom „Prijava programa/projekta udruga – NE OTVARAJ“;
- (3) U elektroničkom obliku prijava se šalje putem elektroničke pošte na adresu: opcina.breznica@vz.htnet.hr, s predmetom poruke "Prijava programa/projekta udruga".

2.4 Rok za slanje prijave

- (1) Rok za prijavu na natječaj je zaključno do **17. svibnja 2023. godine, do 15:00 sati u slučaju osobne dostave ili putem dostavljača.** Prijava je dostavljena u roku ako je na prijemnom štambilju razvidno da je zaprimljena u pošti, kao preporučena pošiljka, do kraja datuma koji je naznačen kao rok za prijavu na natječaj. U slučaju da je prijava dostavljena osobno u Općinu Breznica, prijavitelju će biti izdan dokaz o primitku prijave. U slučaju slanja prijave elektroničkom poštom, prijava će se smatrati dostavljena u roku ako je primljena do kraja datuma koji je naznačen kao rok za prijavu na natječaj.
- (2) Sve prijave poslane izvan roka neće biti uzete u razmatranje.

2.5 Kome se obratiti ukoliko imate pitanja?

- (1) Sva pitanja vezana uz javni poziv mogu se postaviti isključivo elektroničkim putem, slanjem upita na sljedeću adresu: opcina.breznica@vz.htnet.hr i to najkasnije 7 dana prije isteka natječaja.
- (2) Odgovori na pojedine upite u najkraćem mogućem roku poslat će se izravno na adrese onih koji su pitanja postavili, a odgovori na najčešće postavljena objavit će se na sljedećoj web stranici: www.breznica.hr i to najkasnije 5 dana prije isteka natječaja.
- (3) U svrhu osiguranja ravnopravnosti svih potencijalnih prijavitelja, davatelj sredstava ne može davati prethodna mišljenja o prihvatljivosti prijavitelja, partnera, aktivnosti ili troškova navedenih u prijavi.

3. PROCJENA PRIJAVA I DONOŠENJE ODLUKE O DODJELI SREDSTAVA

- (1) Sve pristigle i zaprimljene prijave proći će kroz sljedeću proceduru:

A) PREGLED PRIJAVA U ODNOSU NA PROPISANE UVJETE NATJEČAJA

Općina Breznica ustrojava Povjerenstvo za otvaranje prijava i provjeru propisanih (formalnih) uvjeta natječaja (dalje: Povjerenstvo). Povjerenstvo imenuje općinski načelnik.

Nakon provjere svih pristiglih i zaprimljenih prijava u odnosu na propisane uvjete natječaja, povjerenstvo izrađuje popis svih prijavitelja koji su zadovoljili propisane uvjete, čije se prijave stoga upućuju na stručnu ocjenu, kao i popis svih prijavitelja koji nisu zadovoljili propisane uvjete natječaja.

Također, povjerenstvo će pisanim putem obavijestiti sve prijavitelje koji nisu zadovoljili propisane uvjete o razlozima odbijanja njihove prijave, u roku od osam radnih dana od dana donošenja odluke.

B) PROCJENA PRIJAVA KOJE SU ZADOVOLJILE PROPISENE UVJETE NATJEČAJA

Općina Breznica ustrojava Povjerenstvo za ocjenjivanje prijava. Povjerenstvo za ocjenjivanje prijava je nezavisno stručno procjenjivačko tijelo kojega mogu sačinjavati predstavnici Općine, znanstvenih i stručnih institucija, nezavisni stručnjaci i predstavnici organizacija civilnog društva.

Povjerenstvo za ocjenjivanje prijava razmatra i ocjenjuje prijave koje su ispunile formalne uvjete natječaja sukladno kriterijima koji su propisani uputama za prijavitelje te daje prijedlog za odobravanje finansijskih sredstava za programe ili projekte kao i prijedlog visine odobrenih sredstava, o kojem, uzimajući u obzir sve činjenice, odluku donosi općinski načelnik.

Temeljem provedene procjene prijava koje su zadovoljile propisane uvjete natječaja, Povjerenstvo će sastaviti privremenu listu odabranih projekata/programa, prema bodovima koje su postigli u procesu procjene. Privremena lista sastoji se od prijava rangiranih prema broju bodova, čiji zatraženi iznos zajedno ne premašuje ukupni planirani iznos natječaja. Uz privremenu listu, temeljem bodova koje su ostvarile tijekom procjene, Povjerenstvo će sastaviti i rezervnu listu odabranih projekata/programa za dodjelu sredstava.

C) DOSTAVA DODATNE DOKUMENTACIJE I UGOVARANJE

Povjerenstvo može tražiti dodatnu dokumentaciju prije potpisivanja ugovora o dodjeli sredstava. Provjeru dodatne dokumentacije vrši Povjerenstvo. Ukoliko prijavitelj ne dostavi traženu dodatnu dokumentaciju u traženom roku (koji ne smije biti kraći od 10 dana), njegova prijava će se odbaciti kao nevažeća. Ukoliko se provjerom dodatne dokumentacije ustanovi da neki od prijavitelja ne ispunjava tražene uvjete natječaja, njegova prijava neće se razmatrati za postupak ugovaranja.

Prije konačnog potpisivanja ugovora s korisnikom sredstava, a temeljem procjene Povjerenstva, davatelj može tražiti reviziju obrasca proračuna kako bi procijenjeni troškovi odgovarali realnim troškovima u odnosu na predložene aktivnosti.

Rezervna lista odabranih projekata/programa za dodjelu sredstava aktivirati će se prema redoslijedu ostvarenih bodova prilikom procjene ukoliko, nakon provjere dodatne dokumentacije i procesa revizije proračunskih obrazaca, ostane dovoljno sredstava za ugovaranje dodatnih projekata/programa.

Nakon provjere dostavljene dokumentacije i procesa revizije proračunskih obrazaca, Povjerenstvo predlaže konačnu listu odabranih projekata/programa za dodjelu sredstava na odlučivanje općinskom načelniku.

4. OBAVIJEST O DONESENOJ ODLUCI O DODJELI FINANSIJSKIH SREDSTAVA

- (1) Svi prijavitelji čije su prijave ušle u postupak stručne ocjene biti će obaviješteni o donesenoj Odluci o dodjeli finansijskih sredstava projektima/programima u sklopu natječaja. U slučaju da prijavitelj nije ostvario dovoljan broj bodova, obavijest mora sadržavati razloge za dodjelu manje ocjene od strane Povjerenstva.

5. PROCJENA KVALITETE PRIJAVE

- (1) Prijave se ocjenjuju kroz sljedeće evaluacijske kriterije, tako da se za svaki evaluacijski kriterij prijavi dodjeljuje određeni broj bodova:

Evaluacijski kriteriji	Bodovi
1. Procjena usklađenosti ciljeva programa ili projekata s ciljevima i prioritetnim područjima strateških dokumenata razvoja sektora u kojem se projekt provodi: Koliko je projektni prijedlog relevantan u odnosu na ciljeve i prioriteta područja aktivnosti Natječaja (je li projekt/program u skladu s mjerama i aktivnostima u planiranim nacionalnim/regionalnim/lokalnim programima, strategijama i politikama koje su u nadležnosti davatelja finansijskih potpora)?	0 - 5
2. Kvaliteta i relevantnost prijave: Jesu li ciljevi projekta/programa jasno definirani i realno dostižni? Ima li projekt/program jasno definirane korisnike (broj, dob, spol i sl.)? Definira li i u kojoj mjeri projekt/program njihove probleme i potrebe? Pridonosi li projekt/program i u kojoj mjeri rješavanju problema korisnika?	0 - 10
3. Kapaciteti organizacije koja podnosi zahtjev: Imaju li prijavitelj (i partneri, ako postoje) dovoljno upravljačkog kapaciteta (uključujući osoblje, opremu i sposobnost vođenja proračuna projekta/programa)?	0 - 5
4. Procjena dosadašnjeg iskustva podnositelja zahtjeva u provedbi istog ili sličnih programa ili projekata: Ima li prijavitelj (i partneri, ako postoje) dovoljno iskustva i stručnog kapaciteta za provođenje planiranih aktivnosti projekata/programa (imaju li odgovarajuće sposobnosti i vještine za njegovo provođenje, te znanja o problemima koji se rješavaju ovim Natječajem)?	0 - 5
5. Procjena partnera za suradnju: Da li su u provedbu programa/projekta uključeni i partneri te je u prijavi jasno obrazložena uloga pojedinog partnera u provedbi programa/projekta?	0 - 5
6. Procjena kvalitete aktivnosti i metoda i njihove povezanosti s problemima u zajednici koji se nastoje riješiti provedbom programa ili projekta: Jesu li aktivnosti projekta/programa jasne, opravdane, razumljive i provedive? Jesu li rezultati jasno određeni i hoće li aktivnosti dovesti do ostvarivanja rezultata?	0 - 10
7. Procjena proračuna programa ili projekta: Jesu li troškovi projekta usklađeni s planiranim aktivnostima projekta/programa? Jesu li troškovi projekta/programa realni u odnosu na određene rezultate i predviđeno vrijeme trajanja?	0 - 10
8. Prednosti u financiranju: Planira li prijavitelj u provedbu aktivnosti uključiti volontere? Da li prijavitelj planira sudjelovanje na manifestacijama u kojima je Općina (su)organizator?	0 - 5
9. Održivost programa ili projekta: Kako će se utjecaj projekta održati i nakon isteka finansijske potpore Općine?	0 - 5
10. Odnos vrijednosti projekta u odnosu na društvenu korist: Koji je ukupni omjer između troškova i društvene koristi projekta, posebno za stanovnike Općine Breznica?	0 - 40
UKUPNO (maksimalan broj bodova 100)	

Opisna ocjena projekta/programa

--

- (1) Opisna ocjena projekta/programa treba biti sukladna broju bodova iz brojčane ocjene.
- (2) Svaki član Povjerenstva za ocjenjivanje programa/projekata (ili vanjski ocjenjivač i ocjenjivačica) samostalno ocjenjuje pojedine prijave udruga, upisujući svoja mišljenja o vrijednosti prijavljenih programa/projekata brojem dodijeljenih bodova za svaki evaluacijski kriterij u obrascu za procjenu, i to za svaki pojedinačni program/projekt. Povjerenstvo za ocjenjivanje programa/projekata donosi privremenu bodovnu listu zbrajanjem pojedinačnih bodova najmanje dva ocjenjivača te izračunom aritmetičke sredine tih bodova koja se upisuje u skupni obrazac pojedine prijave i predstavlja ukupni broj bodova koji je program/projekt ostvario. Bodovna lista sastoji se od prijava raspoređenih prema broju ostvarenih bodova, od one s najvećim brojem bodova prema onoj s najmanjim, a financiranje će ostvariti samo onoliki broj najbolje ocijenjenih prijava čiji zatraženi iznos zajedno ne premašuje ukupni planirani iznos natječaja.
- (3) Programi/projekti koji prilikom postupka ocjenjivanja ne ostvare minimalno 50 bodova neće moći biti financirani kroz ovaj natječaj.

6. POPIS NATJEČAJNE DOKUMENTACIJE

1. Obrazac opisa programa/projekta (Obrazac B1),
2. Obrazac proračuna programa/projekta udruge (Obrazac B2),
3. Izjava o nepostojanju dvostrukog financiranja (Obrazac B3),
4. Izjava o partnerstvu (Obrazac B4),
5. Izjava o nekažnjavanju (Obrazac B5),
6. Obrazac za opisni izvještaj (Obrazac C1),
7. Obrazac za finansijski izvještaj (Obrazac C2).